



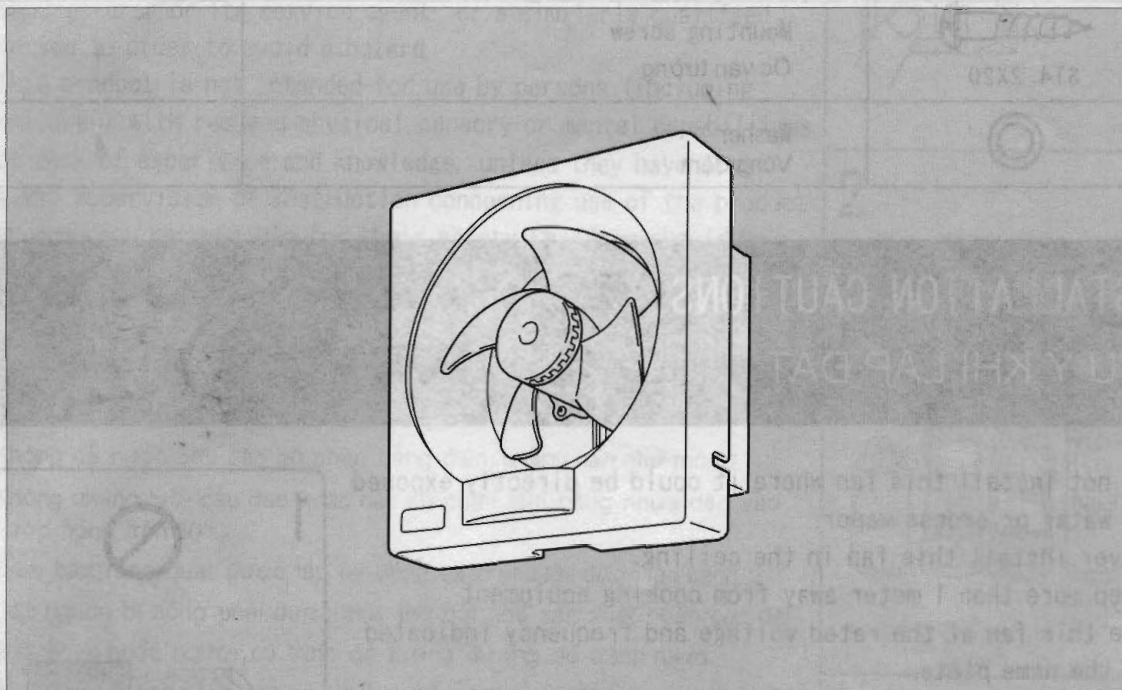
®

Operating and Installation Instructions

Hướng dẫn lắp đặt và sử dụng

Ventilating Fan Quạt thông gió

Model No. Mã số : 15AAQ1



Thank you very much for having purchased KDK Ventilating Fan.

Xin cảm ơn quý khách đã chọn mua Quạt thông gió KDK.

Please read these instructions carefully before attempting to install, operate or service the KDK Ventilating Fan. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage.

Please retain this booklet for future reference.

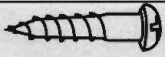
Xin đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi lắp đặt, vận hành hoặc sử dụng Quạt thông gió KDK. Việc không tuân thủ theo hướng dẫn có thể dẫn đến thương tích cá nhân và/hoặc tổn hại về tài sản. Xin giữ quyển hướng dẫn này để tham khảo.

SUPPLIED ACCESSORIES

PHỤ TÙNG KÈM THEO

The following accessories are provided with the ventilating fan in the package. When you unpack check if the accessories are all included. If not, please contact your dealer.

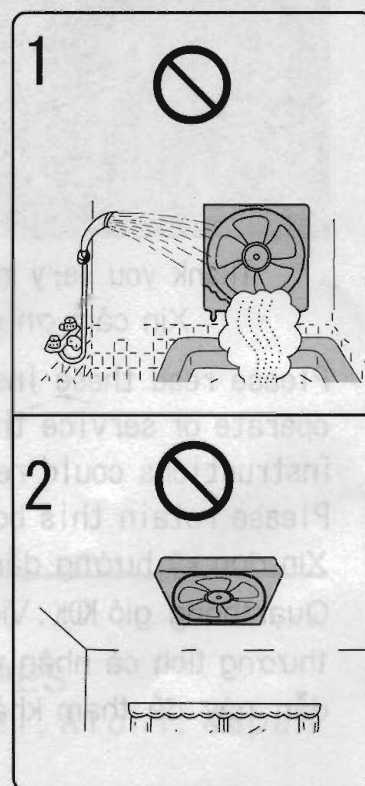
Những phụ tùng sau đây được đi kèm với quạt thông gió. Khi mở hộp, bạn hãy kiểm lại các phụ tùng này. Nếu không đủ xin hãy liên hệ với người bán hàng cho bạn.

Appearance Hình dáng	Name and Purpose Tên gọi & mục đích	Quantity Số lượng
	Operating and Installation Instructions Hướng dẫn lắp đặt và sử dụng	1
 ST4. 2X20	Mounting screw Ốc vặn tường	4
	Washer Vòng đệm	4

INSTALLATION CAUTIONS

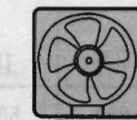
LƯU Ý KHI LẮP ĐẶT

1. Do not install this fan where it could be directly exposed to water or excess vapor.
2. Never install this fan in the ceiling.
3. Keep more than 1 meter away from cooking equipment.
4. Use this fan at the rated voltage and frequency indicated on the name plate.
5. If exposed to direct rainfall, cover with the outdoor hood.
6. Be sure to provide an appropriate ventilation opening.
7. For duct and partition fans, precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other open-fire appliances.
8. Use a device for disconnection from the supply, which having a contact separation of at least 3mm in all poles (switch), which must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local electrical wiring rules.
9. This fan should be installed so that the blades are more than 2.3m above the floor.
10. This fan can be mounted in outside walls from inside of room.
11. Do not disassemble the unit for reconstruction.
12. The fan should be installed by a qualified person.



13. A statement to the effect that when the product is no longer to be used, it must not be left in place but removed, to prevent it from possible falling.
 14. The product must not be mounted on a wall not strong enough. If it cannot be ensured that the wall will bear the weight of the mounted product, that wall must be reinforced. This wall must be subjected to static load more than five times the weight of the product.
 15. The special-purpose or dedicated parts, such as mounting fixtures, must be used if such parts are provided.
 16. Do not install the product as the method which is not approved in the instruction.
1. Không lắp đặt quạt này ở nơi quạt có thể tiếp xúc trực tiếp với nước hoặc quá nhiều hơi nước.
 2. Không được lắp quạt trên trần nhà.
 3. Để cách thiết bị đun nấu trên 1 mét.
 4. Sử dụng quạt ở điện áp và tần suất định mức ghi trên bảng tên.
 5. Nếu quạt tiếp xúc trực tiếp với mưa, hãy phủ bằng tấm che ngoài trời.
 6. Hãy chắc chắn cung cấp cửa thông gió phù hợp.
 7. Đối với quạt ống dẫn và quạt ngăn vách, cần phải lưu ý khi có thể thổi ngược vào phòng từ lỗ rỉ khí hoặc các đồ gia dụng có ngọn lửa mờ.
 8. Sử dụng một thiết bị ngắt khỏi mạng điện được cách ly ít nhất 3mm với ổ cắm và được gắn vào dây nối cố định theo đúng các thủ tục nối dây điện.
 9. Lắp quạt sao cho lưới cầu giao cao hơn sàn nhà ít nhất 2.3m.
 10. Quạt này có thể được gắn lên các tường bên ngoài từ phía bên trong phòng.
 11. Không tháo rời thiết bị này để lắp lại.
 12. Quạt cần được lắp bởi người có đủ tay nghề.
 13. Một tuyên bố có hiệu lực khiến sản phẩm khi không còn được sử dụng được rời bỏ và không để tại chỗ, để ngăn ngừa sản phẩm bị rơi.
 14. Không được lắp sản phẩm lên tường không đủ chắc. Nếu không thể đảm bảo rằng tường sẽ chịu được sức nặng của sản phẩm được lắp, phải gia cố lại tường đó. Tường phải có tải trọng tĩnh lớn hơn năm lần so với trọng lượng sản phẩm.
 15. Các bộ phận chuyên dụng hoặc bộ phận có mục đích đặc biệt, chẳng hạn như khung cố định, phải được sử dụng nếu được cung cấp.
 16. Không cài đặt sản phẩm theo phương pháp không được chấp thuận trong hướng dẫn.

3



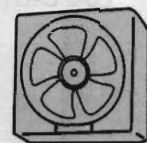
Temperature
Less than 50°C
Nhiệt Độ Dưới
50 độ C



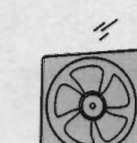
More than
1m
Trên 1m

4

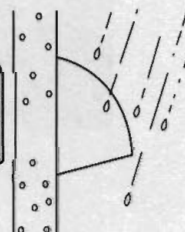
Rated voltage
Điện áp định
mức



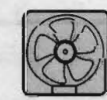
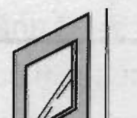
5



OK

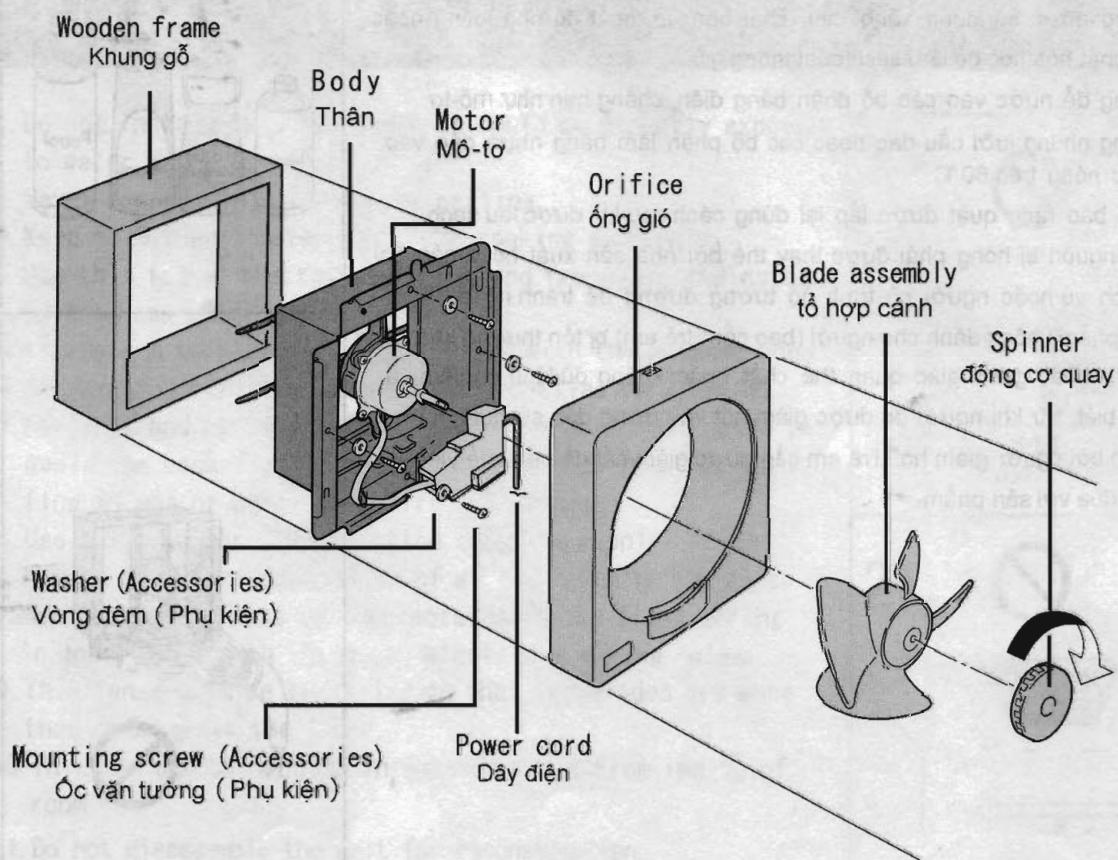
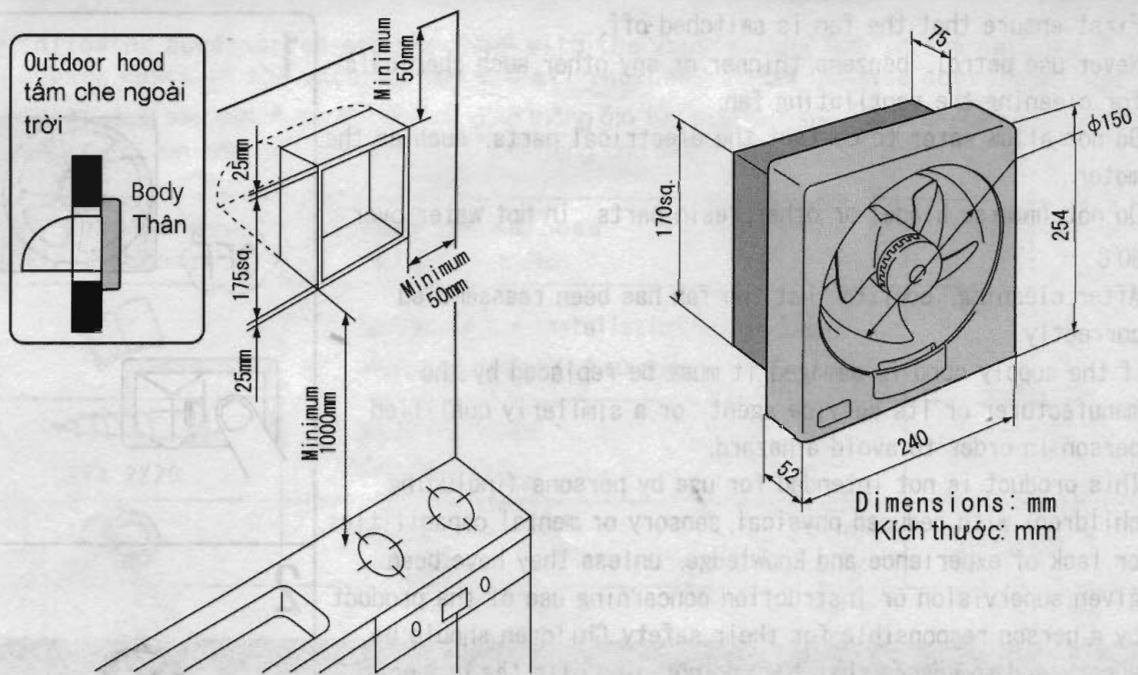


6



HOW TO INSTALL

CÁCH LẮP ĐẶT

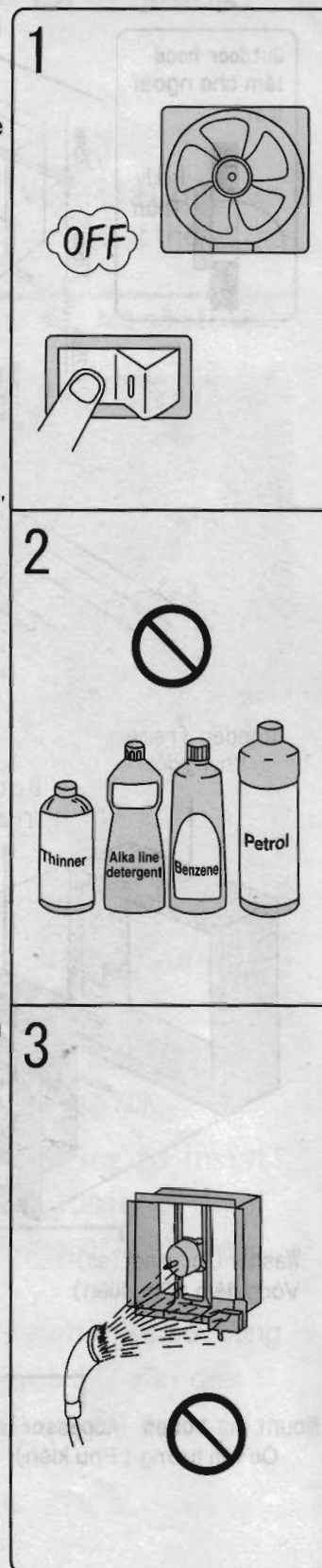


MAINTENANCE PRECAUTIONS

LƯU Ý KHI BẢO TRÌ

1. First, ensure that the fan is switched off.
2. Never use petrol, benzene, thinner or any other such chemicals for cleaning the ventilating fan.
3. Do not allow water to contact the electrical parts, such as the motor.
4. Do not immerse blades or other resin parts in hot water over 60°C.
5. After cleaning, confirm that the fan has been reassembled correctly.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

1. Đảm bảo rằng quạt đã được tắt.
2. Không được sử dụng xăng dầu, chất benzen, chất dễ pha loãng hoặc các chất hóa học để làm sạch quạt thông gió.
3. Không để nước vào các bộ phận bằng điện, chẳng hạn như mô-tơ.
4. Không nhúng lưới cầu dao hoặc các bộ phận làm bằng nhựa dẻo vào nước nóng trên 60°C.
5. Đảm bảo rằng quạt được lắp lại đúng cách sau khi được lau sạch.
6. Dây nguồn bị hỏng phải được thay thế bởi nhà sản xuất hoặc các đại lý dịch vụ hoặc người có trình độ tương đương để tránh rủi ro.
7. Sản phẩm không dành cho người (bao gồm trẻ em) bị tổn thương khả năng trí tuệ hoặc giảm giác quan thể chất hoặc không đủ kinh nghiệm và hiểu biết, trừ khi người đó được giám sát và hướng dẫn sử dụng sản phẩm bởi người giám hộ. Trẻ em cần được giám sát để hạn chế việc chơi đùa với sản phẩm.



SPECIFICATIONS

BẢNG CHI TIẾT KỸ THUẬT

Model No.	Voltage	Frequency	Power consumption	Speed	Air delivery	Power factor	Weight
Số hiệu	Điện áp	Tần số	Điện năng tiêu thụ	Tốc độ	Lưu lượng gió	Hệ số công suất	Trọng lượng
	[V]	[Hz]	[W]	[R/M]	[CMM]	[%]	[kg]
15AAQ1	220	50/60	15/19	1480/1560	4.8/5.1	96/99*	1.4
	230	50	17	1512	4.9	98	
	240	50	19	1560	5.1	98	

* Insulation class E.

* Lớp cách điện E.

IP code: IPX4 (outside)

Mã IP : IPX4 (ngoài)

Type of Insulation : Functional Insulation

Loại cách điện: Cách điện chức năng

KDK Company, Division of PES
Head Office: 4017, Takaki-cho, Kasugai, Aichi, Japan

X0311-00311 15AAQ1463